



HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE
1917 - Agrupació Europea de Cooperació Territorial 1917 - Organisation Européenne de Coopération Territoriale

 **FUNDACIÓ HOSPITAL
DE PUIGCERDÀ**

ALEFPA
ASSOCIATION LAÏQUE POUR L'ÉDUCATION, LA FORMATION,
LA PRÉVENTION ET L'AUTONOMIE

**CONVENI D'ALIANÇA ENTRE L'AGRUPACIÓ EUROPEA DE COOPERACIÓ
TERRITORIAL - HOSPITAL DE CERDANYA**

I

**L'ASSOCIACIÓ LAICA PER L'EDUCACIÓ, LA FORMACIÓ, LA PREVENCIÓ I
L'AUTONOMIA (ALEFPA)**

I

LA FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ

**CONVENTION DE PARTENARIAT ENTRE LE GROUPEMENT EUROPÉEN DE
COOPÉRATION TERRITORIALE - HÔPITAL DE CERDAGNE**

ET

**L'ASSOCIATION LAÏQUE POUR L'ÉDUCATION, LA FORMATION, LA PRÉVENTION
ET L'AUTONOMIE (ALEFPA)**

ET

LA FONDATION HÔPITAL DE PUIGCERDÀ

 PR

Puigcerdà, 15 de març de 2019

Puigcerdà, le 15 mars 2019

REUNITS

D'una part, el Sr. Pierre Ricordeau, en qualitat de President del Consell d'Administració de l'AGRUPACIÓ EUROPEA DE COOPERACIÓ TERRITORIAL HOSPITAL DE CERDANYA (d'ara en endavant AECT-HC),

d'altra part el Sr. Michel Caron, President de l'ASSOCIATION LAÏQUE POUR LA EDUCACION, LA FORMATION, LA PREVENTION ET L'AUTONOMIE, (d'ara endavant ALEFPA),

d'altra part el Sr. Albert Piñeira Brosel, en qualitat de President de la FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ,

ACTUEN

La primera, en nom i representació de l'AECT-HC (NIF V55096580), en exercici de les funcions que li són reconegudes a l'article 25.a) dels Estatuts de l'AECT-HC i a l'article 10.1.b) del Reglament (CE) 1082/2006,

El segon, en nom i representació d'ALEFPA, en virtut de les funcions que li són conferides en virtut de l'acord del Consell d'Administració de 6 de juny de 2018 número 2018/14.

I el tercer en nom i representació de la Fundació Hospital de Puigcerdà (CIF 17048190), segons resulta de l'article 13 dels Estatuts de l'entitat.

Que reconeixent-se plenament i mútua capacitat legal per a contractar i obligar-se, i en especial per aquest acte,

ENTRE LES SOUSSIGNES

M. Pierre RICORDEAU, en qualitat de President du Conseil d'Administration du GROUPEMENT EUROPEEN DE COOPERATION TERRITORIALE – HOPITAL DE CERDAGNE (ci-après GECT-HC),

D'une part

M. Michel CARON, Président de l'ASSOCIATION LAÏQUE POUR L'ÉDUCATION, LA FORMATION, LA PREVENTION ET L'AUTONOMIE (ci-après ALEFPA),

D'autre part

Et

M. Albert PIÑEIRA BROSEL, en qualitat de President de la FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ,

D'autre part

AGISSENT

La première, au nom et en représentation du GECT-HC (NIF V55096580), dans l'exercice des fonctions lui ayant été reconnues à l'article 25.a) des Statuts du GECT-HC et à l'article 10.1.b) du Règlement (CE) 1082/2006,

Le deuxième, au nom et en représentation de l'ALEFPA, en vertu des fonctions qui lui sont attribuées en vertu de l'accord du conseil d'administration du 6 juin 2018 numéro 2018/14.

Enfin, le troisième, au nom et en représentation de la Fondation Hôpital de Puigcerdà (CIF 17048190), en vertu de l'article 13 des Statuts de ladite entité.

Que se reconnaissant mutuellement jouir de la capacité légale pour contracter et s'obliger, notamment concernant le présent document,



2 / 15

PR



HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE
HOTEL - HÔPITAL - UNIVERSITAT DE CERDANYA

FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ

ALEFPA
ASSOCIATION LANGUE POUR L'EDUCATION, LA FORMATION, LA PREVENTION ET L'AUTONOMIE

MANIFESTEN I FAN CONSTAR:

ILS MANIFESTENT ET ETABLISSENT :

I.- El juny de 2008 es va formalitzar el tractat internacional *Acuerdo Marco entre el Reino de España y la República Francesa sobre cooperación sanitaria transfronteriza, hecho en Zaragoza el 27 de junio de 2008*, mitjançant el qual es fixa el marc jurídic que ha de delimitar les actuacions necessàries per tal d'assegurar un millor accés a l'atenció sanitària de qualitat de les poblacions de la zona fronterera, el continuum assistencial, l'optimització de l'oferta sanitària i la promoció de la complementarietat de coneixements i pràctiques.

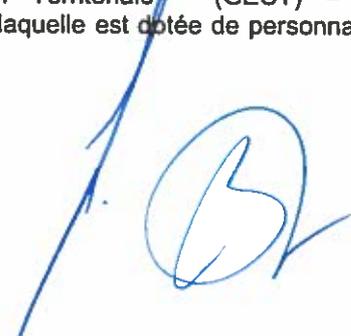
I.- En juin 2008, le traité international Accord Cadre entre le Royaume d'Espagne et la République Française, portant sur la coopération sanitaire transfrontalière, a été signé à Zaragoza, le 27 juin 2008. Il établit un cadre juridique ayant pour but d'assurer un accès meilleur de la population de la zone frontalière à la prise en charge sanitaire de qualité ainsi que les soins de suite, l'optimisation de l'offre sanitaire et la promotion de la complémentarité des connaissances et des pratiques.

II.- Aquest Acord Marc va ser desplegat per l'Acord de 9 de setembre de 2008 referent al *Acuerdo administrativo entre el Ministerio de Sanidad y Consumo de España y el Ministerio de Sanidad, Juventud y Deportes de Francia relativo a las modalidades de aplicación del Acuerdo Marco entre el Reino de España y la República Francesa sobre cooperación sanitaria transfronteriza firmado el 27 de junio de 2008*, mitjançant el qual s'estableixen les condicions i modalitat d'intervenció dels professionals de la salut, de les estructures d'atenció sanitària i dels organismes de la seguretat social, així com les modalitats d'assumpció de les despeses sanitàries, les quals s'indica que van a càrrec de les institucions de la seguretat social competents, d'ambdós països. S'assenyala que el reemborsament entre les institucions s'ajustarà a allò que es defineixi en els propis convenis de col·laboració i es designen les persones i autoritats que poden subscriure aquests convenis.

II.- Cet Accord Cadre a été déployé par l'Accord du 9 septembre 2008 concernant l'Accord administratif entre le Ministère de la Santé et de la Consommation de l'Espagne et le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports de la France relatif aux modalités d'application de l'Accord Cadre entre le Royaume d'Espagne et la République Française sur la coopération sanitaire transfrontalière ayant été signé le 27 juin 2008. Il établit les conditions et les modalités de l'intervention de professionnels de la santé des structures de prise en charge sanitaire et des organismes de la sécurité sociale, ainsi que les modalités de prise en charge des dépenses sanitaires, lesquelles, selon il a été établi, sont à la charge des institutions de la sécurité sociale compétentes des deux pays. Il est signalé que le remboursement entre les institutions sera effectué selon ce qui est prévu dans les conventions de collaboration et l'on désigne les personnes et autorités pouvant souscrire à ces conventions.

III.- En data 26 d'abril de 2010, el President de la Generalitat de Catalunya, d'una banda, i la Ministra del Govern la República Francesa, la Directora General de l'Agència Regional de Salut del Languedoc-Rosselló (ARS Languedoc-Rosselló) i el Director General de la Caixa Nacional d'Assegurança de Malaltia dels Treballadors Assalariats (CNAMTS), de l'altra banda, van subscriure el Conveni de cooperació sanitària transfronterera i de constitució de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT)- Hospital de la Cerdanya, a la qual atribueixen personalitat jurídica pròpia.

III.- En date du 26 avril 2010, le Président de la Generalitat de Catalogne, d'une part, et la Ministre du Gouvernement de la République Française, la Directrice Générale de l'Agence Régionale de la Santé du Languedoc-Roussillon (ARS Languedoc-Roussillon) et le Directeur Général de la Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMTS), d'autre part, ont souscrit la Convention de coopération sanitaire transfrontalière et de constitution du Groupement Européen de Coopération Territoriale - (GECT) - Hôpital de Cerdagne, laquelle est dotée de personnalité juridique propre.


3 / 15
PR



HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE

FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ

ALEFPA
ASSOCIATION LANGUE POUR L'EDUCATION, LA FORMATION,
LA PREVENTION ET L'AUTONOMIE

Aquest conveni s'acompanya d'un annex I, relatiu als Estatuts de l'AECT HC, d'un annex II, relatiu a la relació dels municipis inclosos en l'àmbit territorial de l'AECT HC, i d'un annex III relatiu al projecte comú de salut territorial de la Cerdanya.

IV- D'acord amb el Conveni de 26 d'abril de 2010, s'ha donat compliment al principal objecte de l'AECT-HC havent-se construït i posat en funcionament l'Hospital de Cerdanya, que dona assistència a pacients d'ambdós costats de la frontera, i que és governat per l'AECT-HC.

Tanmateix, i d'acord amb el Conveni de 26 d'abril de 2010, també té per objecte contribuir al desenvolupament d'un projecte comú de salut territorial. Amb aquesta finalitat, ha de dur a terme totes les actuacions que siguin necessàries en el marc de les competències pròpies de les entitats signants i respectant plenament els compromisos internacionals subscrits entre el Regne d'Espanya i la República Francesa.

V.- L'annex 3 del Conveni de cooperació sanitària transfronterera i de constitució de l'AECT-HC recull el projecte comú de salut territorial de la Cerdanya, el qual ha de donar resposta a les necessitats de salut del territori transfronterer del Pirineu delimitat pels municipis que estan relacionats a l'annex II del mateix conveni.

Aquest projecte planteja la necessitat d'organitzar una resposta territorial que es recolzi sobre els coneixements professionals dels establiments i recursos sanitaris existents en el territori, especialment a la banda francesa, i obrir l'oferta de serveis que permeti millorar la resposta a la població d'ambdós costats de la frontera. Tot això, en base a la Xarxa Sanitària Territorial acordada pel Catesalut i l'ARS Llenguadoc-Rosselló (actualment ARS Occitanie), que contempla la mobilització dels recursos de l'Hospital de Cerdanya, i dels establiments sanitaris francesos que configuren l'oferta sanitària existent a l'Alta Cerdanya i el Capcir, amb el benentès que els equips professionals han de ser franco-catalans, tant a l'Hospital de Cerdanya com a la resta d'àrees i àmbits de serveis".

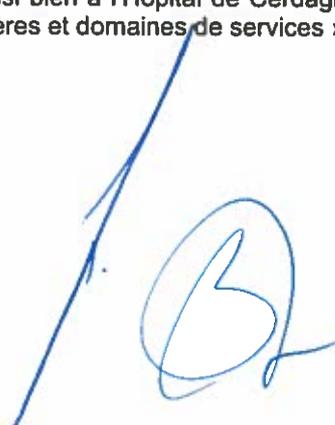
L'annexe I, portant sur les Statuts du GECT-HC, l'annexe II contenant la liste des communes appartenant au domaine territorial du GECT-HC, et l'annexe III relatif au projet commun de santé territoriale de la Cerdagne sont joints à ladite convention.

IV- Conformément à la Convention du 26 avril 2010, l'objet principal du GECT, portant sur la construction et l'ouverture de l'Hôpital de Cerdagne, lequel offre des soins de santé aux patients des deux côtés de la frontière et dont la gouvernance est assurée par le GECT-HC, a été mis en œuvre.

Néanmoins, conformément à la Convention du 26 avril 2010, la contribution au développement d'un projet commun de santé territoriale est également objet de cette convention. À ces fins, elle doit mettre en place toutes les actions nécessaires dans le cadre des compétences appartenant aux entités signataires et en respectant pleinement les engagements internationaux souscrits entre le Royaume d'Espagne et la République Française.

V.- L'annexe 3 de la Convention de coopération sanitaire transfrontalière et de constitution du GECT-HC porte sur le projet commun de santé territoriale de la Cerdagne, lequel doit répondre aux besoins de santé du territoire transfrontalier des Pyrénées. Les communes concernées sont spécifiées dans l'annexe II de ladite convention.

Ce projet soulève la nécessité d'organiser une réponse territoriale s'appuyant sur les connaissances professionnelles des établissements et des ressources sanitaires du territoire, notamment du côté français, ainsi qu'élargir l'offre de services permettant d'améliorer la réponse à la population des deux côtés de la frontière. Tout ceci, conformément au Réseau Sanitaire Territorial ayant été accordé entre le Catesalut et l'ARS Languedoc-Roussillon (à ce jour ARS Occitanie), portant sur la mobilisation des ressources de l'Hôpital de Cerdagne et des établissements de soins de santé français composant l'offre sanitaire qui existe dans la Haute Cerdagne et le Capcir, à condition que les équipes de professionnels soient franco-catalans, aussi bien à l'Hôpital de Cerdagne que dans les autres filières et domaines de services ».



4 / 15
PR



HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE
001 - Equipament Sanitari de Cooperació Territorial / 002 - Equipement Sanitari de Coopération Territoriale

FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ

ALEFPA
ASSOCIATION LANGUE POUR L'EDUCATION, LA FORMATION, LA PREVENTION ET L'AUTONOMIE

VI.- ALEFPA constitueix un grup de Cooperació Sanitària que realitza l'activitat a través d'un conjunt d'establiments de salut privats d'interès públic col·lectiu, però no lucratiu. Disposa de la corresponent autorització administrativa per prestar serveis de continuïtat assistencial i rehabilitació amb l'atenció sanitària de nens de més de sis anys i adolescents en hospitalització completa i a temps parcial a la localitat d'Oceja.

Actualment desplega la seva activitat de pediatria en la Cerdanya Francesa i Capcir a través dels centres Les Tout Petits i La Perle Cerdane.

VII.- La Fundació Hospital de Puigcerdà gestiona l'Àrea Bàsica de Cerdanya, en l'àmbit de l'Atenció Primària, integrant també l'atenció a infants de 0-14 anys. Realitza l'activitat d'atenció primària pediàtrica del contingent de pacients del CAP Puigcerdà dins les instal·lacions de l'Hospital de la Cerdanya.

L'atenció continuada fora de l'horari d'obertura del centre d'atenció primària es du a terme per mitjà de punts d'atenció continuada que atenen durant 24 hores. En el cas de Cerdanya, es realitza a través de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Hospital de Cerdanya.

VIII.- Les entitats sotasignats són prestadores de serveis públics en l'àmbit assistencial de pediatria.

IX.- Les parts estan interessades en constituir un marc ampli de col·laboració que permeti establir entre elles aliances, optimitzant els recursos i dispositius sanitaris existents en el territori, a fi de poder garantir una atenció permanent i especialitzada als nens de la Cerdanya francesa i catalana, en compliment dels tractats internacionals esmentats.

Que d'acord amb el que s'ha deixat exposat, i trobant-se d'acord les seves voluntats, les parts formalitzen la present ALIANÇA ESTRATÈGICA amb subjecció als següents :

VI.- L'ALEFPA est un groupement de Coopération Sanitaire qui réalise l'activité à travers d'un ensemble d'établissements de santé privés d'intérêt public collectif, mais pas lucratif. Il dispose de l'autorisation administrative permettant d'offrir des services de soins de suite et de rééducation avec la prise en charge d'enfants de plus de six ans et d'adolescents en hospitalisation complète et à temps partiel à la commune d'Osséja.

À ce jour, leur activité est déployée dans la Cerdagne française et le Capcir au travers des établissements Les Tout Petits et La Perle Cerdane.

VII.- La Fondation Hôpital de Puigcerdà gère l'Àrea Bàsica de Cerdanya dans le domaine des soins de santé primaires, y compris la prise en charge d'enfants entre 0-14 ans. L'activité de soins de santé primaires pédiatriques de l'ensemble de patients du CAP de Puigcerdà est réalisée dans les locaux de l'Hôpital de Cerdagne.

La prise en charge continue en dehors de l'horaire d'ouverture du centre de soins primaires sera effectuée par le biais de points de prise en charge continue qui sont ouverts 24h/24. Dans le cas de la Cerdagne, celle-ci est réalisée au travers du Groupement de Coopération Territoriale-Hôpital de Cerdagne.

VIII.- Les entités signataires sont des prestataires de services publics dans le domaine de la prise en charge pédiatrique.

IX.- L'intérêt des parties réside dans la fondation d'un cadre de collaboration permettant d'établir des alliances entre elles, en optimisant l'ensemble de ressources et de dispositifs existants dans le territoire, afin de pouvoir assurer une prise en charge permanente et spécialisée pour les enfants de la Cerdagne française et catalane en respectant les traités internationaux mentionnés.

Conformément à ce qui a été exposé, les parties souscrivent volontairement la présente ALLIANCE STRATEGIQUE, laquelle est assujettie aux suivants :

5 / 15

PR



PACTES:

Article 1. Objecte

L'objecte del present conveni és la constitució d'una aliança estratègica que permeti establir el marc general per a la gestió compartida de les prestacions de serveis de caràcter sanitari, en l'àmbit pediàtric, entre l'AECT -HC, ALEFPA i la Fundació Hospital de Puigcerdà. Tot això, amb la finalitat de millorar la prestació dels serveis sanitaris pediàtrics de provisió pública, mitjançant la utilització òptima de recursos, humans i materials, existents en el territori transfronterer.

Article 2. Definició de l'aliança

La present aliança o projecte de gestió compartida ha de permetre prestar-se el suport mutu i recíproc, en el marc de les competències pròpies de cada entitat, en l'especialitat de pediatria per tal de posar en marxa un projecte comú d'àrea pediàtrica compartida amb forma d'unitat funcional pediàtrica.

Aquest fet implicarà la prestació de serveis assistencials conjunts per part dels diferents professionals assistencials de les entitats sotsignants, ja sigui en jornada ordinària i/o d'atenció continuada, de presència física o localitzada, en el servei i/o unitat de pediatria de l'AECT-HC, ALEFPA o la Fundació Hospital de Puigcerdà.

La coordinació d'aquesta unitat funcional correspondrà a l'actual cap de servei de pediatria de l'AECT-HC, Dr. Eduard Carreras González. Qualsevol canvi en la coordinació d'aquesta unitat serà consensuada per les parts.

Article 3. Àmbit d'objecte

La cooperació estratègica en l'àrea pediàtrica entre l'AECT-HC, ALEFPA i Fundació Hospital de Puigcerdà es basarà en la vessant mèdica i de suport tècnic.

3.1 Vessant mèdica

3.1.1 L'objectiu de la cooperació és fer més fluida l'atenció sanitària dels pacients de l'àrea transfronterera entre els centres i els tipus d'atenció sanitària, promovent la prioritització de la resposta a les necessitats assistencials.

ACCORDS

Article 1. Objet

L'objet de la présente convention est la création d'une alliance stratégique permettant d'établir le cadre général pour la gestion partagée de services de soins de santé, dans le domaine pédiatrique, entre le GECT-HC, l'ALEFPA et la Fondation Hôpital de Puigcerdà. Tout ceci, dans le but d'améliorer la prestation de services de soins de santé pédiatriques publics moyennant l'exploitation optimale de ressources, humaines et matérielles, existant dans le territoire transfrontalier.

Article 2. Définition de l'alliance

La présente alliance ou projet de gestion partagé doit permettre aux parties de se soutenir mutuellement et réciproquement dans le cadre des compétences propres de chaque établissement, dans la spécialité de la pédiatrie, afin de mettre en œuvre un projet commun de pôle pédiatrique partagé sous la forme d'une unité fonctionnelle pédiatrique.

Il en découlera une prestation de services commune pour la part des différents professionnels médicaux des établissements soussignés, que ce soit en journée ordinaire et/ou de prise en charge continue, de présence physique ou localisée, dans le service et/ou unité de pédiatrie du GECT-HC, de l'ALEFPA ou de la Fondation Hôpital de Puigcerdà.

La coordination de cette unité fonctionnelle reviendra au chef actuel du service de pédiatrie du GECT-HC, le Dr. Eduard CARRERAS GONZÁLEZ. Tout changement dans la coordination de cette unité sera convenu par les parties.

Article 3. Domaine d'objet

La coopération stratégique dans la zone pédiatrique entre le GECT-HC, l'ALEFPA et la Fondation Hôpital de Puigcerdà reposera sur l'axe médical et de support technique.

3.1 Axe médical

3.1.1 L'objectif de la coopération est de faciliter la prise en charge des patients de la zone transfrontalière, entre les établissements et selon le genre de soins de santé, pour promouvoir et donner une priorité à la réponse donnée face aux différents besoins médicaux.



En aquest marc, convé facilitar la feina als equips mèdics compartint el temps mèdic pediàtric de primària i especialitzada dels centres per tal de permetre racionalitzar els mitjans segons les necessitats de funcionament. Aquest fet donarà una continuïtat a l'acompanyament dels pacients i, en conseqüència, una millora de la fluïdesa de l'atenció sanitària.

3.1.2 Actualment, els mitjans o recursos mèdics amb el què es compta el territori transfronterer són els següents:

Hospital de Cerdanya

- 1 metge/ssa especialista en pediatria a temps parcial.
- 1 metge/ssa especialista en pediatria, com a cap de servei de pediatria, a temps complet a l'Hospital de Cerdanya, que presta serveis en el marc de l'Aliança Estratègica subscrita entre l'Hospital de Sant Pau de Barcelona i l'AECT-HC.
- 2 metges especialistes en pediatria que presten serveis cada un d'ells un dia laborable a la setmana en el marc de l'aliança estratègica subscrita amb l'Hospital de Sant Pau de Barcelona.
- 5 metges de suport de guàrdies de cap de setmana, de guàrdia presencial.

Alefpa

- 1 metge/ssa especialista en pediatria, a temps complet, que realitza l'activitat en el centre *Les Tout Petits*, de Bourg-Madame.
- 1 metge/ssa especialista en pediatria, a temps complet, que realitza l'activitat en el centre *La Perle Cerdane*, d'Oceja.
- 1 metge/ssa especialista en psiquiatria pediàtrica, a temps parcial del 0,35%, que realitza l'activitat en el centre *La Perle Cerdane*, d'Oceja.
- 1 metge especialista en pediatria, cap de servei a *La Perle Cerdane*, a Oceja.

Dans ce cadre, il convient de favoriser le travail aux équipes médicales en partageant le temps médical pédiatrique de soins primaires et de spécialité des établissements. L'objectif étant de permettre de rationaliser les moyens en fonction des besoins de fonctionnement. L'accompagnement du patient sera ainsi continu et, en conséquence, la prise en charge sera plus fluide et meilleure.

3.1.2 À ce jour, les moyens ou les ressources médicales dont le territoire transfrontalier dispose sont celles-ci après :

Hôpital de Cerdagne

- 1 médecin spécialiste en pédiatrie à mi-temps.
- 1 médecin spécialiste en pédiatrie, en tant que chef de service de pédiatrie, à temps complet à l'Hôpital de Cerdagne, dont les services sont fournis dans le cadre de l'Alliance stratégique souscrite entre l'Hospital Sant Pau de Barcelone et le GECT-HC.
- 2 médecins spécialistes en pédiatrie, chacun travaillant un jour ouvrable par semaine dans le cadre de l'alliance stratégique souscrite avec l'Hospital Sant Pau de Barcelone.
- 5 médecins de support pour les gardes de week-end, de garde présentielle.

Alefpa

- 1 ETP médecin spécialiste en pédiatrie dont l'activité sera réalisée aux *Tout Petits*, Bourg-Madame.
- 1 ETP médecin spécialiste en pédiatrie dont l'activité sera réalisée à *La Perle Cerdane*, à Osséja
- 1 médecin spécialiste en psychiatrie pédiatrique, 0.35 ETP, dont l'activité est réalisée à *La Perle Cerdane*, à Osséja
- 1 médecin spécialiste en pédiatrie, chef de service à *La Perle Cerdane*, à Osséja.



Fundació Hospital de Puigcerdà

- 1 metge/ssa especialista en pediatria, a temps complet, a les consultes externes de l'Hospital de Cerdanya, realitzant activitat d'atenció primària.
- 1 metge/ssa especialista a temps parcial.

3.1.3 En base a criteris de planificació sanitària, i per tal de contribuir al desenvolupament del projecte de salut territorial que doni cobertura a les necessitats existents en el territori transfronterer, el present document s'acompanyarà d'un Pla Funcional de Pediatria, signat per les parts intervinents, en base al qual es determinaran les necessitats dels professionals en cada àmbit d'atenció pediàtrica, així com l'organització d'aquest àmbit.

L'esmentat Pla Funcional de Pediatria valorarà la necessitat d'incrementar els recursos assistencials tant pel que fa a l'assistència sanitària continuada de guàrdies, com de l'atenció primària pediàtrica.

Al mateix temps, el Pla Funcional valorarà si és necessària la implementació de consultes externes d'especialitat i seguiment a l'Hospital de Cerdanya, per tal de poder proporcionar atenció integral a la salut de l'infant.

Les actuals necessitats del territori, vistos els recursos humans i materials existents, fa necessària la cooperació entre els tres proveïdors de salut pediàtrica, establint aliances estratègiques per tal de poder garantir el continuïtat assistencial en el marc d'un procés únic d'atenció primària i especialitzada basat en la eficàcia i la eficiència.

3.2 Vessant suport tècnic

L'Hospital de Cerdanya disposa d'un gabinet tècnic important i de darrera generació. És per això que l'Hospital de Cerdanya està en condicions d'aportar a l'aliança els següents recursos:

Fundació Hospital de Puigcerdà

- 1 ETP médecin spécialiste en pédiatrie, assurant l'activité primaire aux consultations externes de l'Hôpital de Cerdagne.
- 1 médecin spécialiste à mi-temps.

3.1.3 Au regard de critères de planification de soins de santé et afin de contribuer au développement du projet de santé territoriale devant répondre aux besoins existant dans le territoire transfrontalier, un Plan Fonctionnel de Pédiatrie est annexé au présent document, signé par les parties, lequel déterminera les besoins des professionnels dans chaque domaine de la prise en charge pédiatrique, ainsi que l'organisation de ce domaine.

Le Plan Fonctionnel de Pédiatrie évaluera le besoin d'augmenter les ressources médicales, aussi bien celles concernant la prise en charge continue de garde, que celle de la prise en charge.

En même temps, le Plan Fonctionnel évaluera s'il est nécessaire d'implémenter les consultations externes de spécialité et de suivi à l'Hôpital de Cerdagne, afin de pouvoir offrir des soins de santé complets aux enfants.

Les besoins actuels du territoire, étant donné les ressources humaines et matérielles existantes, nécessitent la coopération entre les trois fournisseurs de santé pédiatrique, en établissant des alliances stratégiques afin de pouvoir assurer les soins de santé continus et dans le cadre d'un processus unique de prise en charge primaire et spécialisée fondé sur l'efficacité et l'efficience.

3.2 Axe support technique

L'Hôpital de Cerdagne dispose d'un plateau technique important et de pointe. Grâce à cela, il est en mesure de mettre à la disposition des parties les prestations ci-après :


8 / 15
PR



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- <u>Laboratori:</u> microbiologia, bioquímica general, hematologia, recerca de marcadors tumorals, serologies i cribratges de productes tòxics que es realitzen in situ pels analitzadors de laboratori.- <u>Radiologia:</u> radiologia convencional, TAC i RM que permeten la realització de proves de qualitat amb poca espera.- <u>Proves respiratòries:</u> proves de reentrenament a l'esforç, etc.- <u>Hospitalització</u>- <u>Urgències</u>- <u>Cirurgia</u>- <u>Proves complementàries</u> | <ul style="list-style-type: none">- <u>Laboratoire:</u> microbiologie, biochimie générale, hématologie, recherche de marqueurs tumoraux, sérologies et dépistages de produits toxiques que les analyseurs en laboratoire réalisent <i>in situ</i>.- <u>Radiologie:</u> imagerie médicale conventionnelle, TAC et IRM permettant la réalisation d'exams de qualité sans beaucoup d'attente.- <u>Tests respiratoires:</u> tests de rééducation à l'effort, etc.- <u>Hospitalisation</u>- <u>Urgences</u>- <u>Chirurgie</u>- <u>Examens complémentaires</u> |
|---|--|

Article 4. Operativització

Anualment els coordinadors del projecte de cadascuna de les entitats sotasignats hauran de presentar un calendari anual per a l'execució material del servei i la seva disponibilitat pressupostaria per sufragar els esmentats costos de servei.

4.1 Vessant medico-professional

Els metges contractats per ALEFPA que participin en el projecte comú realitzaran una part de les seves obligacions de servei a l'AECT-HC.

En conseqüència, els metges procedents d'ALEFPA, amb titulació reconeguda a França, tindran l'obligació de fer reconèixer els seus títols per l'administració i el col·legi de metges espanyols.

Igualment els metges contractats per l'AECT-HC que participin en el projecte comú realitzaran una part de les seves obligacions al servei de ALEFPA.

En conseqüència, els metges espanyols tindran l'obligació de fer reconèixer els seus títols per l'administració i el col·legi de metges francesos.

Article 4. Mise en application

Les coordinateurs du projet de chacun des établissements soussignés devront présenter, une fois par an, un calendrier annuel pour l'exécution matérielle du service et leur disponibilité budgétaire pour supporter les coûts de service mentionnés.

4.1 Axe médico-professionnel

Les médecins provenant de l'ALEFPA qui participent au projet commun réaliseront une partie de ses obligations de service au GECT-HC.

En conséquence, les médecins provenant de l'ALEFPA, dont leurs diplômes sont homologués en France, seront tenus de faire homologuer leurs diplômes auprès de l'administration et de l'ordre des médecins espagnols.

De la même façon, les médecins provenant du GECT-HC qui participent au projet commun réaliseront une partie de ses obligations pour l'ALEFPA.

En conséquence, les médecins espagnols seront tenus de faire homologuer leurs diplômes auprès de l'administration et de l'ordre des médecins français.



El personal afectat pel present acord de col·laboració mantindrà en tot moment el règim jurídic-laboral que li correspongui en atenció a la vinculació orgànica amb l'entitat d'origen, l'AECT-HC, Fundació Hospital de Puigcerdà o ALEFPA, sens perjudici de la vinculació funcional al projecte comú de suport mutu i recíproc de gestió interinstitucional de les entitats signants.

4.2 Vessant de compensació financera

En la mesura que l'execució de l'aliança requereixi compensació de costos entre les entitats que la integren per la dedicació prestada pels seus professionals en dispositius/servis que no els son propis, regiran les normes següents:

1. L'AECT-HC i/o Fundació Hospital de Puigcerdà reemborsaran a ALEFPA, d'acord amb el conveni col·lectiu aplicable al sector, la part de salari, despeses, dietes i guàrdies localitzables prorratejades pel temps mèdic posat a disposició, segons els quadres mensuals d'horaris presentats.
2. ALEFPA reemborsarà a l'AECT-Hospital de Cerdanya i a la Fundació Hospital de Puigcerdà, d'acord amb el conveni col·lectiu aplicable al sector, la part de salari, despeses, de dietes i guàrdies localitzables prorratejades pel temps mèdic posat a disposició, segons els quadres mensuals d'horaris presentats per l'AECT-HC i la Fundació Hospital de Puigcerdà.
3. L'AECT-HC facturarà les proves de laboratori, els actes de diagnòstic per la imatge, els tests d'esforç i qualsevol prova d'ordre mèdic a ALEFPA, segons el preu unitari que correspongui per cadascun dels actes mèdics objecte de facturació. Els preus unitaris de facturació seran pactats per les parts i seran protocol·litzats en un document que passarà a formar part del present conveni d'aliança en concepte d'annex. Transitòriament, i mentre tant les parts no protocol·litzin el document de preus, s'aplicaran els preus públics del Servei Català de la Salut i, subsidiàriament, els de l'Institut Català de la Salut i, vigents en el moment de la prestació de l'assistència.

Le personnel concerné par la présente convention de collaboration gardera à tout moment le statut juridique-professionnel correspondant au lien professionnel de l'entité d'origine, le GECT-HC, la Fundació Hospital de Puigcerdà ou l'ALEFPA, sans préjudice du lien fonctionnel au projet commun de soutien mutuel et réciproque de gestion interinstitutionnelle des entités signataires.

4.2 Axe de compensation financière

Dans la mesure où l'exécution de l'alliance nécessite une compensation de coûts entre les entités qui la composent, pour les services prêtés par ses professionnels auprès de dispositifs/services n'étant pas les leurs, ils seront régis par les réglementations suivantes :

1. Le GECT-HC et/ou Fondation Hôpital de Puigcerdà rembourseront à l'ALEFPA, conformément à la convention collective applicable à ce secteur, la partie de salaire, de frais, de repas et d'astreintes au prorata correspondant au temps médical qui aura été mis à disposition, moyennant les tableaux mensuels d'horaires qui seront présentés.
2. L'ALEFPA remboursera au GECT-Hôpital de Cerdagne et à la Fondation Hôpital de Puigcerdà, conformément à la convention collective applicable à ce secteur, la partie de salaire, de dépenses, de repas, et d'astreintes au prorata correspondant au temps médical ayant été mis à disposition, selon les tableaux mensuels ayant été présentés par le GECT-HC et la Fondation Hôpital de Puigcerdà.
3. Les tests de laboratoire, les actes d'imagerie médicale, les épreuves d'effort et tout test médical pour l'ALEFPA seront facturés par le GECT-HC en fonction du prix à l'unité correspondant à chacun des actes médicaux étant objet de facturation. Les prix de facturation à l'unité seront accordés par les parties et intégrés sous forme de protocole dans des documents joints à la présente convention d'alliance en tant qu'annexes. De façon transitoire, et en attente que les parties rédigent le document protocolaire des prix, les prix appliqués seront les prix publics du Servei Català de la Salut et, de manière subsidiaire, ceux de l'Institut Català de la Salut étant en vigueur au moment de la prestation médicale.

PR



Article 5. Termini de posada en marxa

Les parts es comprometen a posar en marxa el present conveni un cop aquest hagi estat aprovat per l'òrgan competent de les entitats sota signants.

Article 6. Comitè de Seguiment

El seguiment de la present aliança serà realitzat pel Comitè de Seguiment format per:

- Pel Director General de l'AECT HC, el Director general d'ALEFPA i el gerent de la Fundació Hospital de Puigcerdà i el director o coordinador de la Unitat Funcional de Pediatria constituïda a l'empara d'aquesta Aliança Estratègica.
- Els directors assistencials de cadascuna entitats, els quals podran ser substituïts pels respectius caps de servei, si ho estima oportú el director general o gerent de l'entitat corresponent.

El Comitè de seguiment podrà ser assistit per les persones que es considerin oportunes a proposta de les direccions generals o gerència.

El Comitè realitzarà les tasques de seguiment en tots els aspectes: assistencial i para assistencial, logístic i tècnic, recursos humans, financer i jurídic. Així mateix correspondrà la comissió de seguiment acordar anualment un pla de coordinació d'activitats i serveis a prestar sota el marc del present document i desenvolupar les funcions de coordinació entre les entitats signants en l'àmbit de la present aliança.

El Comitè de Seguiment es reunirà periòdicament i almenys UNA (1) vegada a l'any, per avaluar l'execució del present conveni. Així mateix, anualment, es pronunciarà sobre si escau modificar el present conveni o si escau fer-ne un desplegament mitjançant addenda.

Les convocatòries del Comitè de Seguiment s'efectuaran per escrit a instància de qualsevol de les parts sota-signants, i almenys amb QUINZE (15) dies d'antelació. La convocatòria indicarà l'ordre del dia i el lloc de reunió.

Article 5. Délai de mise en place

Les parties s'engagent à mettre en place la présente convention collective une fois que l'organe compétent des établissements soussignés l'aura approuvée.

Article 6. Comité de Suivi

Le suivi de la présente alliance sera effectué par le Comité de Suivi, lequel est composé par :

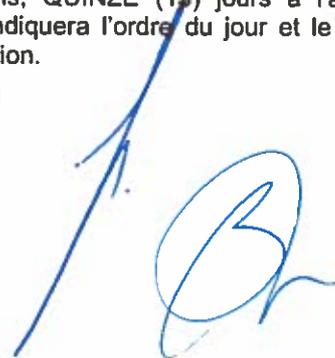
- Le Directeur Général du GECT-HC, le Directeur Général de l'ALEFPA et le gérant de la Fondation Hôpital de Puigcerdà et le directeur ou coordinateur de l'Unité Fonctionnelle de Pédiatrie constituée en vertu de cette Alliance Stratégique.
- Les directeurs médicaux de chacun des établissements lesquels pourront, à la demande du Directeur Général ou du gérant de l'établissement, être remplacés par les différents chefs de service.

Le Comité de suivi pourra être secondé par toute personne que les directions générales ou la gérance jugera appropriée.

Le Comité réalisera les tâches de suivi dans tous les aspects : médical et non médical, logistique et technique, ressources humaines, financier et juridique. Une fois par an la commission de suivi doit également établir un plan de coordination d'activités et de services dans le cadre du présent document et développer les fonctions de coordination entre les entités soussignées dans le domaine de la présente alliance.

Le Comité de Suivi organisera des réunions périodiquement et au moins UNE (1) fois par an afin d'évaluer l'exécution de la présente convention et afin de décider si la modification de la présente convention ou le déploiement moyennant des avenants sont nécessaires.

Sur demande de toute partie soussignée, les convocations du Comité de Suivi seront effectuées par écrit, au moins, QUINZE (15) jours à l'avance. La convocation indiquera l'ordre du jour et le lieu où se tiendra la réunion.



11 / 15
PR



HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE

FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ

ALEFPA
ASSOCIATION LANGUE POUR L'EDUCATION, LA FORMATION,
LA PREVENTION ET L'AUTOAIDE

En cas d'urgència, aquest termini serà de QUARANTA-VUIT (48) hores, per qualsevol mitjà.

Els acords del Comitè de Seguiment es recolliran en actes de les sessions en que s'adoptin.

Article 7. Personal

El personal dels centres que exerceixi part de les seves obligacions al servei d'alguna de les altres parts sota signants es trobarà sota l'autoritat funcional del centre en el qual exerceixi l'activitat.

Tanmateix, el personal de cadascun dels centres mantindrà la seva vinculació orgànica amb l'entitat a la que pertanyi, aquí retrà comptes. D'aquesta manera les retribucions i la capacitat disciplinària serà competència de l'entitat d'origen dels professionals, sens perjudici dels deures de mútua comunicació dels eventuals incompliments de la finalitat del conveni que per part del personal adscrit es pugui cometre.

El personal destinat als centres que formen part del present conveni estan obligats a mantenir el secret professional. Igualment estan obligats a respectar el reglament intern i les regles de seguretat del centre al qual exerceix una part de la seva activitat.

Cadascuna de les parts del conveni farà tot el possible per a què el professional mèdic que treballa als centres tingui bons coneixements del francès, el català i el castellà.

Article 8. Responsabilitat patrimonial.

Cada entitat ha de garantir que tots els professionals que presten activitat sota la seva direcció funcional en el marc d'aquesta aliança, compten amb una cobertura de responsabilitat civil íntegra, amb independència que aquests professionals mantinguin una vinculació laboral amb alguna de les altres dues entitats que formen part de l'aliança. En aquest sentit, cada centre disposarà de la corresponent pòlissa de responsabilitat civil que doni cobertura a les activitats assistencials exercides en les seves instal·lacions, en el marc d'aquesta aliança.

En cas d'urgence, ce délai sera de QUARANTE-HUIT (48) heures, et la convocation sera transmise par tout moyen.

Les délibérations du Comité de Suivi seront comprises dans les procès-verbaux des séances où elles auront été adoptées.

Article 7. Personnel

Le personnel des établissements réalisant une partie de leur travail au service d'une des autres parties se trouvera sous l'autorité fonctionnelle de l'établissement dans lequel il exerce l'activité.

Cependant, le personnel de chaque établissement gardera le lien professionnel avec l'établissement auquel il appartient et auquel il devra rendre des comptes. Ainsi, les rémunérations et la capacité disciplinaire seront compétence de l'entité d'origine des professionnels, sous réserve des droits de communication mutuelle concernant l'éventuel non-respect de la finalité de la convention pour la part personnel.

Le personnel attaché aux établissements faisant partie de la présente alliance sera tenu de garder le secret professionnel et de respecter également le règlement intérieur et les règles de sécurité de l'établissement auquel une partie de leur activité sera réalisée.

Les parties s'engagent à ce que les professionnels médicaux travaillant aux établissements aient de bonnes connaissances du français, du catalan et de l'espagnol.

Article 8. Responsabilité patrimoniale

Chaque établissement doit garantir que les professionnels réalisant une activité sous sa direction fonctionnelle disposent d'une couverture de responsabilité civile intégrale, sans préjudice que ces professionnels aient un lien de travail avec une des autres parties de l'alliance. En ce sens, chaque établissement disposera de la police de responsabilité civile pour les activités médicales exercées dans ses installations dans le cadre des présentes.


12 / 15
PR



Igualment, cada professional que presti serveis a l'empara d'aquesta aliança comptarà amb una assegurança de responsabilitat civil a càrrec del seu centre d'origen.

Article 9. Historial mèdic

9.1. Composició

Les parts solasignats es comprometen a afavorir la transmissió de les informacions corresponent als pacients entre les diferents estructures mitjançant l'historial mèdic i l'enviament dels informes i de les proves relatives a l'estat de salut del pacient, sempre amb ple respecte a la normativa vigent per a cada part en matèria de protecció de dades personals. Aquesta operació s'inscriu en el marc de la política de millora contínua de la qualitat de l'atenció sanitària.

9.2. Conservació

La conservació, l'accés a l'historial mèdic i la transmissió de l'historial al metge o al pacient seran organitzats respectant la confidencialitat i la vida privada del pacient i respectant les disposicions legislatives i reglamentàries vigents.

Article 10. Durada del conveni

El present document té una vigència inicial d'un any a partir de la data de signatura, havent-se de renovar de forma expressa a continuació si aquesta fos la voluntat de les parts. La renovació expressa no podrà superar el termini de quatre anys addicionals.

Article 11. Rescissió

No obstant, sense perjudici d'allò establert en l'apartat anterior, la present aliança podrà ser resolta per voluntat unilateral de les parts sempre i quan ho comunicui a l'altre amb un preavis mínim de sis mesos. Malgrat això, en el supòsit d'extensió a causa de no continuïtat de la pròrroga, la present aliança, continuarà vigent en allò estrictament necessari per propiciar la finalització de l'aliança i els projectes de gestió compartida de manera que es garanteixi l'atenció assistencial en el marc del sistema públic de salut sense cap risc per als seus usuaris.

Tous les professionnels seront couverts par une assurance de responsabilité civile prise en charge par son établissement d'origine.

Article 9. Dossier médical

9.1. Composition

Les parties soussignées s'engagent à promouvoir la transmission des informations concernant les patients entre les différentes structures par le biais du dossier médical et à envoyer les comptes rendus et les examens relatifs à l'état de santé du patient, se conformant aux lois actuelles en matière de protection des données personnelles. Cette opération s'inscrit dans le cadre de la politique d'amélioration continue de la qualité de la prise en charge médicale.

9.2. Conservation

La conservation, l'accès au dossier médical et la transmission du dossier médical au médecin traitant ou au patient seront organisés dans le respect de la confidentialité et de la vie privée du patient et conformément aux dispositions des lois et des règles actuelles.

Article 10. Durée de la convention

Le présent document a une durée de validité d'un an à compter de sa signature. Par la suite, il devra être reconduit de manière expresse à la demande des parties. La reconduction expresse ne pourra dépasser quatre ans.

Article 11. Dissolution

Cependant, sous réserve de ce qui est établi dans le point précédent, les parties pourront mettre fin à la présente alliance avec un préavis minimum de six mois. Malgré cela, dans l'hypothèse d'étendue de l'alliance à cause de la non-prorogation de sa validité, l'alliance demeurera valide dans les aspects strictement nécessaires à la finalisation de l'alliance et des projets de gestion partagée en vue de garantir la prise en charge médicale dans le cadre du système public de santé sans risque pour les usagers.



HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE

FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ

ALEFPA
ASSOCIATION LAIQUE POUR L'EDUCATION, LA FORMATION,
LA PREVENTION ET L'AUTONOMIE

En qualsevol cas, la no pròrroga d'aquesta aliança comportarà automàticament els efectes de la notificació de no pròrroga de les diferents línies de col·laboració endegada.

El present conveni d'aliança finalitzarà automàticament en cas de dissolució de l'AECT-HC, d'ALEFPA o la FHP.

Article 12. Procediment de conciliació

En cas de litigi o de discrepàncies derivades del present conveni o de la seva aplicació, les parts es comprometen expressament a sotmetre les seves diferències a una comissió de conciliació composta per un representant de cada centre que forma part de l'agrupació.

S'haurà d'arribar a una solució amistosa en un termini màxim de 3 mesos a partir de la data de designació dels membres de la comissió de conciliació.

La proposta de solució amistosa se sotmetrà al parer del Comitè de Seguiment.

Si no s'arriba a un acord en el termini previst, es podrà recórrer a la jurisdicció competent.

Article 13. Transparència i publicitat

De conformitat amb la Llei estatal 19/2013 i catalana 19/2014, ambdues de transparència, accés a la informació pública i bon govern, les parts són coneixedores de les obligacions de publicitat activa que afecta a les entitats públiques i autoritzen expressament a que el contingut d'aquest document subjecte a publicitat es faci públic a través de la web institucional (portal de transparència) d'aquells dels signataris que es trobin dins de l'àmbit subjectiu de l'esmentada normativa i per tant declarant que cap contingut del mateix suposa una vulneració als seus interessos econòmics i comercials. Així mateix, caldrà donar compliment als requisits de publicitat establerts en la disposició addicional vuitena de la Llei 3/2015, d'11 de maig, de mesures fiscals, financeres i administratives, per la qual es regulen les aliances estratègiques i els projectes de gestió compartida.

Dans tous les cas, la non prorogation de la validité de la présente alliance impliquera automatiquement la non prorogation des différentes lignes de collaboration entamées.

En cas de dissolution du GECT-HC, de l'ALEFPA ou de la FHP, la présente convention d'alliance stratégique prendra fin automatiquement.

Article 12. Procédure de conciliation

En cas de litige ou différends résultant de la présente convention ou de son application, les parties s'engagent expressément à soumettre ses différences à une commission de conciliation composée d'un représentant de chaque établissement faisant partie du groupement.

Une solution à l'amiable devra être retrouvée dans un délai maximum de 3 mois à compter de la date de désignation des membres de la commission de conciliation.

La proposition de solution à l'amiable sera soumise à l'avis du Comité de Suivi.

Si on ne parvient pas à un accord dans le délai prévu, il y a la possibilité de recourir à la juridiction compétente.

Article 13. Transparence et publicité

Conformément à la loi de l'état espagnol 19/2013 et catalane 19/2014, portant sur la transparence, l'accès à l'information publique et le bon gouvernement, les parties connaissent les obligations de publicité active concernant les entités publiques et elles autorisent expressément que le contenu de ce document soumis à publicité soit rendu public par le site web institutionnel (portail de la transparence) des signataires se trouvant dans le domaine de la réglementation évoquée. En conséquence, ils déclarent qu'aucun contenu ne viole pas ses intérêts économiques ni commerciaux. Il conviendra également de se conformer aux exigences de publicité établies par la disposition huitième additionnelle de la Loi 3/2015, du 11 mai, relatives aux mesures fiscales, financières et administratives régissant les alliances stratégiques et les projets de gestion partagée.



HOSPITAL DE Cerdanya / HÔPITAL DE Cerdagne
1417 - Association pour la formation et l'autonomie / 1417 - Association pour la formation et l'autonomie

FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ

ALEFPA
ASSOCIATION LIMÈGE POUR L'ÉDUCATION, LA FORMATION,
LA PRÉVENTION ET L'AUTONOMIE

I en prova de conformitat, les parts signen el present document per triplicat exemplar, a un sol efecte, i a lloc i data indicat a l'encapçalament.

Et, en preuve de conformité, les parties signent le présent document en trois exemplaires et à un seul effet, dans le lieu et à la date figurant en en-tête.

Sr. Pierre Ricordeau
President del Consell d'Administració de l'AECT-HC
Président du Conseil d'Administration du GECT-HC

Sr. Michel Caron
President de l'ALEFPA
Président de l'ALEFPA

Sr. Albert Piñeira Brosel
President la Fundació Hospital de Puigcerdà
Président de la Fondation Hôpital de Puigcerdà

15 / 15

PR